

Bruselj, 10. julij 2019
(OR. en)

11127/19

Medinstitucionalna zadeva:
2019/0143 (NLE)

TRANS 405

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	9. julij 2019
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2019) 298 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v okviru pisnega postopka, ki ga začne Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (OTIF), za sprejetje sprememb NRV in UTP TAF

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2019) 298 final.

Priloga: COM(2019) 298 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 9.7.2019
COM(2019) 298 final

2019/0143 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v okviru pisnega postopka, ki ga začne
Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja Medvladne organizacije za mednarodni
železniški promet (OTIF), za sprejetje sprememb NRV in UTP TAF**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

12. zasedanje Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (v nadaljnjem besedilu: OTIF) bo potekalo v Bernu od 12. do 13. junija 2019. Dnevni red sestanka vključuje:

- predlog sklepa o spremembi sistema registra OTIF – Nacionalni registri tirnih vozil (v nadaljnjem besedilu: NRV) in
 - predlog sklepa o spremembi Priloge 1 k enotnim tehničnim predpisom OTIF – Telematske aplikacije za tovorni promet (v nadaljnjem besedilu: UTP TAF).
- (a) Sedanje specifikacije NRV, ki se uporabljajo v pravilih OTIF, so enakovredne specifikacijam iz Odločbe Komisije 2007/756/ES¹.

Komisija je v okviru četrtega železniškega svežnja sprejela Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2018/1614², ki določa posodobljene specifikacije nacionalnih registrov vozil EU in specifikacije evropskega registra vozil (v nadaljnjem besedilu: ERV), ki bo od leta 2021 nadomestil nacionalne registre vozil EU, ter razveljavlja Odločbo Komisije 2007/756/ES.

Namen sklepa Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja je spremeniti NRV in ohraniti njegovo enakovrednost z Izvedbenim sklepom Komisije (EU) 2018/1614.

- (b) Enotni tehnični predpisi OTIF (v nadaljnjem besedilu: UTP) so nabor tehničnih specifikacij, ki izhajajo iz načel, ciljev in postopkov Konvencije COTIF za izgradnjo in upravljanje železniškega materiala, pri čemer je najpomembnejši cilj dosegati čim večjo interoperabilnost. Tako so UTP v okviru OTIF enakovredni tehničnim specifikacijam EU za interoperabilnost (v nadaljnjem besedilu: TSI).

UTP TAF določajo osnovne in dodatne zahteve glede komunikacije med prevozniki v železniškem prometu in upravljavci infrastrukture, baz podatkov, namenjenih sledenju premikom vlakov in vagonov, ter informacij, ki jih je treba predložiti odjemalcem tovarnega prevoza, brez katerih podsistem TAF ne more delovati. Trenutno so enakovredne TSI TAF, določenim v Uredbi Komisije (EU) št. 1305/2014³ in Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2018/278⁴.

Komisija je 27. maja 2019 sprejela spremembo Uredbe Komisije (EU) št. 1305/2014⁵.

¹ Odločba Komisije 2007/756/ES z dne 9. novembra 2007 o sprejetju skupne specifikacije nacionalnega registra vozil v skladu s členom 14(4) in (5) direktiv 96/48/ES in 2001/16/ES (UL L 305, 23.11.2007, str. 30).

² Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2018/1614 z dne 25. oktobra 2018 o določitvi specifikacij za registre vozil iz člena 47 Direktive (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta ter o spremembi in razveljavitvi Odločbe Komisije 2007/756/ES (UL L 268, 26.10.2018, str. 53).

³ Uredba Komisije (EU) št. 1305/2014 z dne 11. decembra 2014 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsistemom telematske aplikacije za tovorni promet železniškega sistema v Evropski uniji in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 62/2006 (UL L 356, 12.12.2014, str. 438).

⁴ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/278 z dne 23. februarja 2018 o spremembi Priloge k Uredbi (EU) št. 1305/2014 v zvezi s strukturo sporočil, vzorcem podatkov in sporočil ter operativno podatkovno bazo za vagone in intermodalne enote ter o sprejetju informacijsko-tehnološkega standarda za komunikacijsko raven skupnega vmesnika (UL L 54, 24.2.2018)

⁵ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/778 z dne 16. maja 2019 o spremembi Uredbe (EU) št. 1305/2014 v zvezi z upravljanjem nadzora sprememb (UL L 139I, 27.5.2019, str. 356)

Namen sklepa o spremembi UTP TAF je ohranitev njihove enakovrednosti z Uredbo Komisije (EU) št. 1305/2014, kakor je bila nedavno spremenjena.

Stališče, ki se sprejme v imenu Unije glede zgoraj navedenih sklepov, ki jih mora sprejeti Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja, je treba določiti s sklepom Sveta na podlagi člena 218(9) PDEU.

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. Konvencija o mednarodnem železniškem prometu (COTIF)

Konvencija COTIF je pravni ustanovitveni dokument organizacije OTIF. V skladu s členom 2(1) Konvencije COTIF je njen cilj v vsakem pogledu pospeševati, izboljševati in olajševati mednarodni železniški promet, zlasti z uvajanjem enotne zakonodaje na različnih pravnih področjih v zvezi z mednarodnim železniškim prometom. Konvencija COTIF ureja tudi delovanje organizacije, njene cilje, pristojnosti, odnose z državami pogodbenicami in njene dejavnosti na splošno.

Konvencija COTIF torej obravnava zakonodajo na področju železniškega prometa v zvezi s številnimi različnimi pravnimi in tehničnimi vprašanji železniškega prometa, razdeljenimi na dva dela: Konvencijo samo, ki ureja delovanje OTIF, ter osem dodatkov (vključno z novim Dodatkom H, ki bo sprejet na prihodnjem 13. zasedanju Generalne skupščine OTIF), ki vzpostavljajo enotno zakonodajo na področju železniškega prometa:

- Dodatek A – Pogodba o mednarodnem železniškem prevozu potnikov (**CIV**),
- Dodatek B – Pogodba o mednarodnem železniškem prevozu blaga (**CIM**),
- Dodatek C – Mednarodni železniški prevoz nevarnega blaga (**RID**),
- Dodatek D – Pogodba o uporabi vagonov v mednarodnem železniškem prometu (**CUV**),
- Dodatek E – Pogodba o uporabi infrastrukture v mednarodnem železniškem prometu (**CUI**),
- Dodatek F – Enotna pravila za potrjevanje tehničnih standardov in sprejetje enotnih tehničnih predpisov, ki se uporabljajo za železniški material, namenjen za uporabo v mednarodnem prometu (**APTU UR**),
- Dodatek G – Enotna pravila v zvezi s tehničnim sprejetjem železniškega materiala, ki se uporablja v mednarodnem prometu (**ATMF UR**), in
- Dodatek H – Enotna pravila za varno upravljanje vlakov v mednarodnem prometu (**EST UR**).

Glede na dodatka F in G h Konvenciji COTIF je določenih 12 enotnih tehničnih predpisov za tehnično interoperabilnost.

Konvencija COTIF se uporablja v 46 državah, vključno s 26 državami članicami EU (vsemi razen Malte in Cipra).

2.2. Sporazum med Evropsko unijo in Medvladno organizacijo za mednarodni železniški promet (OTIF)

Svet je 16. junija 2011 sprejel Sklep Sveta 2013/103/EU⁶ o podpisu in sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in OTIF o pristopu Evropske unije h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu (COTIF) z dne 9. maja 1980, kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom z dne 3. junija 1999. Sporazum je začel veljati 1. julija 2011.

Unija je tako kot vse države članice, razen Malte in Cipra, pogodbenica Konvencije. Sklep Sveta 2013/103/EU določa, da Unijo na sejah OTIF zastopa Komisija. Vsebuje tudi izjavo Unije o uveljavljanju pristojnosti (Priloga I) in določa interno ureditev Sveta, držav članic in Komisije za postopke v OTIF (Priloga III).

2.3. Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja OTIF

Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja je organ OTIF, ustanovljen v skladu s členom 8 Konvencije COTIF. Sestavljajo ga države članice OTIF, ki uporabljajo dodatka F in G (APTU, ATMF) h Konvenciji.

Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja je pristojen za vprašanja interoperabilnosti in tehničnega usklajevanja na področju železniškega prometa ter za postopke tehnične odobritve. Oblikuje dodatka APTU in ATMF ter enotna pravila iz teh dodatkov, ki se uporabljajo za železniški material, namenjen uporabi v mednarodnem prometu, in se nanašajo zlasti na:

- sprejemanje tehničnih predpisov za vozila in infrastrukturo ter potrjevanje standardov;
- postopke ocenjevanja skladnosti vozil;
- določbe o vzdrževanju vozil;
- odgovornosti za vlakovno kompozicijo in varno uporabo vozil;
- določbe o vrednotenju in oceni tveganja;
- specifikacije za registre.

Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja ima trenutno stalno delovno skupino (v nadaljnjem besedilu: tehnična delovna skupina), odgovorno za pripravljanje sklepov odbora.

2.4. Sprejemanje aktov v Odboru strokovnjakov za tehnična vprašanja

Običajni postopek sprejemanja enotnih tehničnih predpisov je določen v členih 6 in 8 APTU ter lahko traja približno eno leto in pol.

2.5. Predvideni akti, ki naj bi jih Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja OTIF sprejel s pisnim postopkom

Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja je predlagal, da se s pisnim postopkom sprejmejo naslednje spremembe:

⁶ Sklep Sveta 2013/103/EU z dne 16. junija 2011 o podpisu in sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Medvladno organizacijo za mednarodni železniški promet o pristopu Evropske unije h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu (COTIF) z dne 9. maja 1980, kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom z dne 3. junija 1999 (UL L 51, 23.2.2013, str. 1).

- predlog za sklep o spremembi NRV in
- predlog za sklep o spremembi Priloge I k UTP TAF.

2.5.1. *Sprememba specifikacij NRV*

Namen sklepa o spremembi NRV je ohraniti njegovo enakovrednost z Izvedbenim sklepom Komisije (EU) 2018/1614.

V ta namen se spremembe nanašajo na postopke v zvezi z registri in registracijami. Ne zadevajo programske opreme NRV ali njegovega delovanja.

Če povzamemo, spremembe vključujejo naslednje:

- uvedbo nove zahteve, v skladu s katero države pogodbenice, ki niso članice EU, obvestijo generalnega sekretarja OTIF o kontaktnih podatkih registracijskih subjektov, ki jih bo nato objavil generalni sekretar OTIF (nova dodana točka 2.3);
- uvedbo roka (20 delovnih dni) za vpis sprememb v NRV (v točki 3.2.3);
- nadaljnjo pojasnitev postopka dodatne registracije za tista vozila, ki niso vpisana v NRV in so povezana z Evropskim osrednjim virtualnim registrom vozil (v nadaljnjem besedilu: ECVRV) (3.2.5);
- nadaljnja pojasnila o prenosu registracije med različnimi NRV in o tem, kako spremeniti evropsko številko vozila (EŠV) (3.2.6);
- posodobitev tabel s pravicami do dostopa (3.3) in seznama usklajenih oznak omejitev (Dodatek 1 – Označevanje omejitev);
- posodobitev strukture in vsebine evropske identifikacijske številke (EIŠ) [Dodatek 2: koda države (polje 1) in vrsta dokumenta (polje 2)];
- redakcijske spremembe po celotnem besedilu.

V skladu s členom 20(1)(e) Konvencije COTIF in členom 13(1),(4) in (5) Enotnih pravil ATMF je za sprejemanje sklepov v zvezi s temi spremembami pristojen Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja.

2.5.2. *Sprememba specifikacij UTP TAF*

Namen sklepa o spremembi UTP TAF je ohranitev njihove enakovrednosti s TSI TAF, vključenimi v Uredbo Komisije (EU) št. 1305/2014, kakor je bila nedavno spremenjena.

Kot to velja za TSI TAF, se tudi UTP TAF sklicujejo na tehnične dokumente, ki so objavljeni in se redno posodabljaajo na spletišču Agencije Evropske unije za železnice (običajno vsaj enkrat na leto). Zadnje posodobitve teh tehničnih dokumentov so manjše prilagoditve, povezane posebej s formatom podatkov in sporočil za izmenjavo informacij med prevozniki v železniškem prometu in upravljavci infrastrukture.

Ker sprememba teh sklicevanj uradno pomeni spremembo UTP TAF, mora sklep o taki spremembi sprejeti Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja v skladu s členom 20(1)(b) Konvencije COTIF in členom 6 APTU.

Predvideni akti bodo pravno zavezujoči za države članice OTIF in organizacije za regionalno gospodarsko povezovanje, ki so pristopile h Konvenciji COTIF, zlasti za Evropsko unijo.

2.6. Pristojnost in glasovalne pravice Unije

V skladu s členom 6 sporazuma med EU in OTIF:

„1. Za odločanje o zadevah, v katerih ima Unija izključno pristojnost, Unija uveljavlja pravico do glasovanja svojih držav članic v okviru Konvencije.

2. Za odločanje o zadevah, v katerih si Unija deli pristojnost s svojimi državami članicami, glasuje bodisi samo Unija bodisi samo njene države članice.

3. Ob upoštevanju člena 26, odstavek 7, Konvencije ima Unija število glasov, enako številu glasov njenih držav članic, ki so hkrati tudi pogodbenice Konvencije. Kadar glasuje Unija, njene države članice ne glasujejo.“

Po pravu Unije ima Unija izključno pristojnost na področju železniškega prometa, kjer Konvencija COTIF ali pravni instrumenti, sprejeti na njeni podlagi, lahko vplivajo ali spremenijo področje uporabe veljavnih predpisov Unije. Jasno je, da bo sprejetje takih sprememb vplivalo na predpise Unije, saj je cilj ukrepa uskladiti NRV in UTP TAF z Izvedbenim sklepom Komisije (EU) 2018/1614/EU oziroma Uredbo Komisije (EU) št. 1305/2014, kot je bila nedavno spremenjena.

Unija, ki jo zastopa Komisija, izvaja glasovalne pravice v zvezi s sprejetjem teh dveh sklepov, saj ima Unija izključno pristojnost za zadeve, ki jih urejata zgoraj navedena sklepa Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja.

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Glede na vse navedene razloge bi morala Unija predloga podpreti.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

V členu 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) so predvideni sklepi o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma.“

Člen 218(9) PDEU se uporablja ne glede na to, ali je Unija članica organa ali pogodbenica sporazuma⁷.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje akte, ki imajo pravni učinek po pravilih mednarodnega prava, s katerimi se ureja zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka po mednarodnem pravu, vendar imajo možnost „odločilno vplivati na vsebino ureditve, ki jo [sprejme] zakonodajalec Unije“⁸.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Akti, ki jih sprejema Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja, so akti s pravnim učinkom. Predvideni akti imajo pravni učinek, saj spreminjajo pravni okvir OTIF, tako da enotne tehnične predpise Konvencije COTIF usklajujejo s TSI EU o podsistemih, in so za Unijo zavezujoči.

⁷ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014 v zadevi C-399/12, Nemčija proti Svetu, ECLI:EU:C:2014:2258, točka 64.

⁸ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014 v zadevi C-399/12, Nemčija proti Svetu, ECLI:EU:C:2014: 2258, točke od 61 do 64.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep na podlagi člena 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega se zastopa stališče v imenu Unije. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in če je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa zgolj postranski, mora sklep iz člena 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta se nanašata na železniški promet.

Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je torej člen 91 PDEU.

4.3. Sklepna ugotovitev

Pravna podlaga za predlagani sklep bi moral biti člen 91 PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v okviru pisnega postopka, ki ga začne Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (OTIF), za sprejetje sprememb NRV in UTP TAF

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 91 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija je h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu z dne 9. maja 1980, kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom z dne 3. junija 1999 (v nadaljnjem besedilu: Konvencija COTIF), pristopila v skladu s Sklepom Sveta 2013/103/EU⁹.
- (2) Pogodbenice Konvencije COTIF so vse države članice, razen Cipra in Malte.
- (3) V skladu s členom 8 Konvencije COTIF je bil ustanovljen Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (v nadaljnjem besedilu: OTIF). V skladu s členom 20(1)(e) Konvencije COTIF ter členi 13(1), (4) in (5) Dodatka G (ATMF) je Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja pristojen za sprejemanje sklepov o sprejetju ali spremembi sistema registra OTIF – Nacionalni registri tirnih vozil (v nadaljnjem besedilu: NRV). V skladu s členom 20(1)(b) Konvencije COTIF ter členom 6 Dodatka F (APTU) je Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja pristojen za odločanje o sprejetju enotnih tehničnih predpisov v zvezi s telematskimi aplikacijami za tovorni promet (v nadaljnjem besedilu: UTP TAF) ali določbe o spremembi enotnega tehničnega predpisa na podlagi Dodatka F (APTU) in Dodatka G (ATMF) h Konvenciji COTIF.
- (4) Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja bo s pisnim postopkom sprejel predlog sklepa o spremembi specifikacij NRV in predlog sklepa o spremembi Priloge 1 k UTP TAF.
- (5) Primerno je določiti stališče, ki naj se v imenu Unije zastopa v Odboru strokovnjakov za tehnična vprašanja, saj bodo predlagane spremembe za Unijo zavezujoče.
- (6) Namen teh sprememb je uskladiti NRV in UTP TAF z Izvedbenim sklepom Komisije (EU) 2018/1614¹⁰ oziroma Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 2019/778¹¹.

⁹ Sklep Sveta 2013/103/EU z dne 16. junija 2011 o podpisu in sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Medvladno organizacijo za mednarodni železniški promet o pristopu Evropske unije h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu (COTIF) z dne 9. maja 1980, kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom z dne 3. junija 1999 (UL L 51, 23.2.2013, str. 1).

¹⁰ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2018/1614 z dne 25. oktobra 2018 o določitvi specifikacij za registre vozil iz člena 47 Direktive (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta ter o spremembi in razveljavitvi Odločbe Komisije 2007/756/ES (UL L 268, 26.10.2018, str. 53).

- (7) Predlagane spremembe so skladne z zakonodajo in strateškimi cilji Unije, saj prispevajo k uskladitvi zakonodaje OTIF z enakovrednimi določbami Unije, zato bi jih Unija morala podpreti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v okviru pisnega postopka, ki ga začne Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja Konvencije o mednarodnem železniškem prometu z dne 9. maja 1980 v zvezi s spremembami NRV in Priloge 1 k UTP TAF, je naslednje:

1. glasovati v podporo spremembam NRV, kot jih je predlagal Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja v delovnem dokumentu Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja TECH-19001-CTE12-5.1;
2. glasovati v podporo spremembi UTP TAF, kot jo je predlagal Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja v delovnih dokumentih Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja TECH-18037-CTE12-5.2.

Člen 3

Akt Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja se po sprejetju objavi v *Uradnem listu Evropske unije*, vključno z navedbo datuma začetka veljavnosti.

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

¹¹ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/778 z dne 16. maja 2019 o spremembi Uredbe (EU) št. 1305/2014 v zvezi z upravljanjem nadzora sprememb (UL L 139I, 27.5.2019, str. 356).